



**Sa Majesté le Roi Mohammed VI**





**Son Altesse Royale la Princesse Lalla Meryem**



**Sous la Présidence d'Honneur de  
Son Altesse Royale la Princesse Lalla Meryem**

**13<sup>ème</sup> / 13<sup>th</sup>  
Concours  
International de Piano  
Son Altesse Royale  
La Princesse Lalla Meryem**

**Rabat - Maroc / Morocco  
du 1<sup>er</sup> au 8 Novembre 2018 / 1<sup>st</sup> - 8<sup>th</sup> November 2018**

**Organisé par  
l'Association Les Amitiés Musicales  
avec le concours de l'Académie du Royaume du Maroc**

**Présidente du Jury Myrian DAUELSBERG / Présidente fondatrice et Directrice artistique Ghizlane HAMADI**



**Avenue Mohammed VI - 6, rue Beni Bouayache - 10.170 Souissi RABAT  
Tél : +212 (0) 660 711 030 / +212 (0) 665 218 332 / Fax : +212 (0) 537 752 241  
concours.lalla.meryem@gmail.com**

**[www.concours-lalla-meryem.ma](http://www.concours-lalla-meryem.ma)**

## Comité d'Honneur

Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale  
Monsieur le Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle,  
de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Monsieur le Ministre de la Culture et de la Communication  
Monsieur le Ministre de la Jeunesse et des Sports  
Monsieur le Wali de la Région de Rabat-Salé-Kénitra  
Monsieur le Président de l'Université Mohammed V

Monsieur l'Ambassadeur d'Allemagne  
Monsieur l'Ambassadeur d'Autriche  
Monsieur l'Ambassadeur du Brésil  
Monsieur l'Ambassadeur d'Espagne  
Monsieur l'Ambassadeur de France  
Monsieur l'Ambassadeur de Hongrie  
Madame l'Ambassadeur d'Italie  
Monsieur l'Ambassadeur de Pologne  
Madame l'Ambassadeur du Portugal  
Monsieur l'Ambassadeur de Russie  
Monsieur l'Ambassadeur de Turquie

Madame la Directrice Générale de l'UNESCO

Monsieur le Président de la Fondation NOUFISSA PHARMA 5  
Monsieur le Président de la Caisse de Dépôt et de Gestion CDG  
Feu Monsieur le Président Directeur Général de HENRY'S  
Monsieur le Président du Groupe HEM Rabat

Feu Madame France CLIDAT, Pianiste française, Officier de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du Mérite, Commandeur des Arts et des Lettres, Présidente du Jury du Concours (1994-2006).

Feu Monsieur Georges CZIFFRA, Pianiste et compositeur franco-hongrois, Officier de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du Mérite, Commandeur des Arts et des Lettres, Fondateur de la Fondation CZIFFRA, Directeur Artistique du Concours (1994).

Feu Monsieur Michel JOBERT, Diplomate français, ex-Ministre, homme de Culture, Prix de la Langue française, natif de Meknès ville de création du Concours.

Feu Lord Yehudi MENUHIN, Violoniste et Chef d'orchestre américain, Grand Officier de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du Mérite, Chevalier Commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique, Fondateur de la Fondation Menuhin et de MUSE, programme européen d'Education Artistique (1994).

Monsieur Dominique MERLET, Pianiste français, Président du Jury du Concours (2010-2016), 1<sup>er</sup> Prix au Concours International d'Exécution Musicale de Genève et au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris CNSM, Professeur au Conservatoire Supérieur de Musique de Genève, au CNSM et au Mozarteum de Salzbourg, Président de la Fondation Internationale Nadia et Lily Boulanger, Officier des Arts et des Lettres.

# Partenaires & Remerciements

**L'Association Les Amitiés Musicales exprime ses remerciements  
les plus chaleureux aux partenaires de cette treizième édition  
pour leur fidélité et pour leur précieux appui.**

## **Partenaires institutionnels**

L'Académie du Royaume du Maroc  
Le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale  
Le Ministère de la Culture et de la Communication  
La Wilaya de la Région de Rabat-Salé- Kénitra

## **Partenaires Premium**

La Fondation NOUFISSA PHARMA 5  
L'Agence Marocaine de Coopération Internationale - AMCI  
La Fondation Caisse de Dépôt et de Gestion - CDG  
L'Institut Français du Maroc

## **Partenaires Ambassades**

L'Ambassade d'ALLEMAGNE  
L'Ambassade d'AUTRICHE  
L'Ambassade du BRÉSIL  
L'Ambassade d'ESPAGNE  
L'Ambassade de FRANCE  
L'Ambassade de HONGRIE  
L'Ambassade d'ITALIE  
L'Ambassade de POLOGNE  
L'Ambassade du PORTUGAL  
L'Ambassade de RUSSIE  
L'Ambassade de TURQUIE  
L'UNESCO

## **Partenaires Culturels**

L'Association « Antonio Fragoso » (Portugal)  
L'Association de Coopération Autriche-Maroc  
L'Association Essaouira Mogador/ Festival Les Alizés  
Le Centre Russe pour la Science et la Culture  
Le Conservatoire National de Musique et de Danse de Rabat - C.N.M.D  
La Direction de la Culture de l'Office de la Chancellerie Fédérale d'Autriche  
La Direction Régionale de la Culture des Açores  
L'École Internationale de Musique et de Danse de Rabat - E.I.M.D  
Le Festival d'Abrantes / Municipalité d'Abrantes (Portugal)  
Le Festival de Musique de Mafra « Felipe de Sousa » / Municipalité de Mafra (Portugal)  
Le Festival International « Cita con los Clasicos » de Guadarrama (Espagne)  
Le GOETHE - Institut de Rabat/Casablanca  
L'Institut CAMOES de Rabat  
L'Institut Culturel ITALIEN de Rabat  
L'Institut Français de Rabat  
La SALZBURG MOZARTEUM Foundation / International Summer Academy of the Mozarteum  
Le Théâtre National MOHAMMED V de Rabat - T.N.M.V

## **Mécènes**

AVUS MAROC, la Biscuiterie HENRY'S  
La Société KAMÉLIA, la Société SOGELAB  
M<sup>me</sup> S. BOUAYAD, M<sup>me</sup> J. EL ALAOUI, M<sup>me</sup> N. FOUSSARD, M<sup>me</sup> N. SALMON,  
M<sup>me</sup> N. SERGHINI

## **Partenaires médias**

S.N.R.T - 2M - Infomédiaire - Alink-Argerich Foundation

**L'Association Les Amitiés Musicales exprime sa sincère et profonde reconnaissance à toutes les institutions et à toutes les personnes qui lui ont accordé leur confiance et qui ont fortement contribué au lancement de l'association ainsi qu'à l'épanouissement et à la réussite du Concours.**

Feu Monsieur Hassan AMRANI  
 Feue Madame France CLIDAT  
 Feu Monsieur Georges CZIFFRA  
 Monsieur Mohammed EL KENDOUCI  
 Feu Monsieur Driss HAMADI  
 Madame Monette PAGNON  
 Feu Monsieur Alami TAZI  
 Feu Monsieur Brahim ZNIBER  
 Madame Rita ZNIBER

### **L'Association Les Amitiés Musicales, Les Membres Fondateurs**

M<sup>me</sup> Nejma AGOUZZAL  
 M<sup>me</sup> Naïma AÏT-BAHAJJI  
 Feue M<sup>me</sup> Saida BOUAYAD  
 M<sup>me</sup> Malika EL KENDOUCI  
 M<sup>me</sup> Nawal EL KENDOUCI  
 M<sup>me</sup> Lamia HİMMİCH-TAZI  
 M<sup>me</sup> Wafae LAHLOU FILALI  
 M<sup>me</sup> Rafya SEFIANI  
 M<sup>me</sup> Najiba SERGHINI-ALAMI  
 M<sup>me</sup> Touria SERRAJ  
 Feue M<sup>me</sup> Alice UNTERHALT-HAMADI

### **Les anciens Membres**

M<sup>me</sup> Ghizlane BENJAMAA,  
 M<sup>me</sup> Atika SENTISSI,  
 M<sup>me</sup> Ilham BELKORA,  
 M<sup>me</sup> Anissa BENNIS,  
 M<sup>me</sup> Anne-Marie BESSIERES,  
 M<sup>me</sup> Madeleine CHAMI,  
 M<sup>me</sup> Yvette DAOUDI,  
 M<sup>me</sup> Jamila EL KILANI,  
 M<sup>me</sup> Tatiana LAYACHI,  
 M<sup>me</sup> Zohra LHIOUI,  
 Feue M<sup>me</sup> Marguerite MERRE,  
 M<sup>me</sup> Nabila SAIDI,  
 M<sup>me</sup> Ratiba SEFRIOUI

### **L'Association Les Amitiés Musicales, Le Comité Organisateur 2018**

#### **Le Bureau**

Ghizlane HAMADI, présidente  
 Najiba SERGHINI, vice-présidente  
 Tawfik OULDAMMAR, secrétaire général  
 Rachida AHMAR-LEGROUN, secrétaire générale adjointe  
 Abderrahmane ZANANE, trésorier  
 Touria SERRAJ, trésorière adjointe  
 Haruko AKAOKA, assesseur

#### **Les Membres**

Katim ALAOU  
 Aya BELKHADIR  
 Myriam BOUAYAD  
 Sanaa ECHARKI  
 Brigitte MEISTERMANN  
 Yoko MIKI  
 Josiane OULDAMMAR  
 Rafyaa SEFIANI  
 Loubna TAHIRI  
 Mayya ZEIN

#### **Le Comité Artistique**

M. Marouan BENABDALLAH, pianiste maroco-hongrois, concertiste et pédagogue  
 M. Daniel DEL PINO, pianiste espagnol, concertiste et pédagogue  
 M<sup>me</sup> Véronique GUILLO, pianiste française, concertiste et pédagogue, Directrice de Conservatoire de Musique  
 M<sup>me</sup> Ghizlane HAMADI, pianiste marocaine, concertiste et pédagogue, Directrice artistique du Concours



# Programme\* et lieu du Concours Programm\* and venue of the contest

---

## Lieu du Concours / venue of the contest

Académie du Royaume du Maroc - Avenue Mohammed VI - Km 4 - Rabat  
[www.alacademia.org.ma](http://www.alacademia.org.ma)

<b>Mardi 30 Octobre :</b>	<b>Arrivées / Arrival</b>
<b>Mercredi 31 Octobre :</b>	<b>Arrivées / Arrival</b>
<b>Jeudi 1<sup>er</sup> Novembre :</b>	<b>Catégorie Virtuosité</b> �preuve de sélection / Selection test
<b>Vendredi 2 Novembre :</b>	<b>Catégorie Virtuosité</b> �preuve de sélection / Selection test
<b>Samedi 3 Novembre :</b>	<b>Catégorie Jeunes Pianistes</b>
<b>Dimanche 4 Novembre :</b>	JP1 - JP2 - JP3 - JP4
<b>Lundi 5 Novembre :</b>	<b>Catégorie Virtuosité</b> Demi-Finale / Semi Final
<b>Mardi 6 Novembre :</b>	<b>Catégorie Jeunes Pianistes</b> Supérieur - Excellence
<b>Mercredi 7 Novembre :</b>	<b>Catégorie Virtuosité</b> Finale Récitals / Final Recital

---

## Jeudi 8 Novembre

## Cérémonie de Clôture

Concert des lauréats - Remise du Grand Prix de S.A.R la Princesse Lalla Meryem, des Prix spéciaux, autres Prix et diplômes, des bourses de perfectionnement et des engagements de concerts

---

## Vendredi 9 Novembre

## Départs / Departure

(\*) Ce programme étant modifiable, il est recommandé de vérifier les horaires définitifs sur le site web/  
As this program is modifiable, it is recommended to check the final hours on the web site  
[www.concours-lalla-meryem.ma](http://www.concours-lalla-meryem.ma)

## Programme musical 2018

L'une des missions les plus importantes de ce Concours est son action pédagogique et son programme musical est toujours conçu pour faire découvrir des compositeurs aux styles de musique et d'écritures très diversifiés qui enrichiront l'univers des pianistes.

Le programme musical de cette 13<sup>ème</sup> édition comporte deux nouvelles thématiques, aux côtés des incontournables grands maîtres allant du XVIII<sup>ème</sup> au XXI<sup>ème</sup> siècles : les « Femmes compositrices » et les « compositeurs Africains et Arabes de Musique classique ».

### Catégorie Virtuosité

** preuve de sélection :** 3 œuvres durée maximum 30 minutes)

**Selection Test :** 3 Works (this stage must not exceed 30 minutes)

**1- Au choix :** Une oeuvre d'un des compositeurs suivants :

**Gamal ABDEL RAHIM** (Boosey & Hawkes [www.boosey.com](http://www.boosey.com)), **José Ant nio Resende de Almeida PRADO** ([http://abmusica.org.br/partituras.php?n=instrumental&id=1&id\\_compositor=4&id\\_partitura=&id\\_instrumentacao=&minutagem=](http://abmusica.org.br/partituras.php?n=instrumental&id=1&id_compositor=4&id_partitura=&id_instrumentacao=&minutagem=))  
**Nabil BENABDELJALIL** ([nabil.benabdeljalil@yahoo.fr](mailto:nabil.benabdeljalil@yahoo.fr)), **BERG, BERIO, BOULEZ, DUTILLEUX, ENESCO, Ahmed ESSYAD** ( ditions Durand Salabert Eschig [www.durand-salabert-eschig.com/www.conservatoire.strasbourg.eu/editions/partitions](http://www.durand-salabert-eschig.com/www.conservatoire.strasbourg.eu/editions/partitions)), **GUBA DOULINA, JANACEK, Bechara KHOURY** ( ditions Durand Salabert Eschig [www.durand-salabert-eschig.com](http://www.durand-salabert-eschig.com)), **LIGETI, MATSUDAIRA, MESSIAEN, Zad MOULTAKA** (Onoma  ditions Musicales [www.onoma.fr](http://www.onoma.fr)), **OHANA, Cláudio SANTORO** ([www.claudiosantoro.art.br](http://www.claudiosantoro.art.br))  
**A. Adnan SAYGUN** ( ditions Peer Music [www.peermusic.com](http://www.peermusic.com)), **SCHOENBERG, STOCKHAUSEN, Dia SUCCARI** ( ditions Jobert [www.jobert.fr](http://www.jobert.fr) / Editions Fertile Plaine [www.fertile-plaine.com](http://www.fertile-plaine.com)) **SZYMANOVSKY, TAKEMITSU, Jess TORRES** (Trit  Edicions - [www.trito.es](http://www.trito.es)), **H. VILLA-LOBOS**

**2- Au choix :**

Une étude de **BARTOK op.18**, ou de **CHOPIN op.10** ou **op.25** (sauf op.10 n 3,6,9 et op.25 n 1,2,7), ou de **DEBUSSY**, ou de **PROKOFIEV op.2**, ou de **RACHMANINOFF op.33** ou **op.39**, ou de **SAINT-SAENS op.52** ou **op.111** ou **op.135**, ou de **SCRIABINE op.8** ou **op.42** ou **op.65** (sauf op.2 n 1), ou de **STRAVINSKY op.7**.

**3- Au choix :** Une oeuvre majeure du répertoire romantique pour piano solo

**Demi-finale : 2 œuvres (durée maximum 35 minutes)**

**Semi-final : 2 Works (this stage must not exceed 35 minutes)**

**1- Au choix :** Une étude transcendante de **LISZT** ou une étude de **PAGANINI-LISZT**

**2- Au choix :** Une Sonate entière de **BEETHOVEN** (sauf op.2 n 1, op.10 n 1, op.14 n 1, 2, op.27 n 2, op.49 n 1,2 op.78, op.79, op.90, op.106)

**Finale Récital : (durée maximum 50 minutes)**

**Final Recital : (this stage must not exceed 50 minutes)**

Récital libre dont le programme sera constitué d'œuvres de **3 styles différents**.

## Catégorie Jeunes Pianistes

### Jeunes Pianistes 1 :

**Imposé :** L.V. BEETHOVEN 6 Variations faciles sur un thème suisse WoO64 en Fa Majeur  
**Au choix :** F. CHOPIN Mazurka op°67 n°2 en Sol mineur – Cantabile  
J. TURINA « Entrée de Conchita » ext. de Niñeras, petite suite op.56  
I. ROUX « Kwela(\*) » n°1 ext. d'African Miniatures for Young Pianists

(\*) Avec l'aimable autorisation du compositeur et exclusivement pour le Concours International de Piano S.A.R. la Princesse Lalla Meryem.  
Pour la partition contactez : [concours.lalla.meryem@gmail.com](mailto:concours.lalla.meryem@gmail.com)

### Jeunes Pianistes 2 :

**Imposé :** G.F. HANDEL Petite Sonate en Do Majeur HWV 577  
**Au choix :** B. BARTOK Danse bulgare n°2 ext. des « 6 Danses bulgares »  
C. DEBUSSY « Bruyères » ext. des Préludes  
P.I. TCHAIKOWSKY « Perce-neige » n°4 (Avril) ext. des Saisons op.37a

### Jeunes Pianistes 3 :

**Imposé :** J.S. BACH Invention à 3 voix n°7 en mi mineur BWV 793- Lento moderato  
**Au choix :** M. BONIS « Méditation » en Fa Majeur  
M. MOSZKOWSKY Petite étude op.91 n°17 en Mi bémol Majeur Moderato e cantabile  
J. UZOIGWE « Nigerian dance » n°1 ext. Four Nigerian Dances

(\*) Avec l'aimable autorisation de M. Uzo UZOIGWE et exclusivement pour le Concours International de Piano S.A.R. la Princesse Lalla Meryem. Pour la partition contactez : [concours.lalla.meryem@gmail.com](mailto:concours.lalla.meryem@gmail.com)

### Jeunes Pianistes 4 :

**Imposé :** D. SCARLATTI Sonate K.9 en ré mineur - Allegro (volume 1)  
**Au choix :** C. WIECK-SCHUMANN « Toccatina » op. 6  
C. CHAMINADE « Les Sylvains » op.60  
A. BEACH « La Fée de la Fontaine » ext. de la Suite française op. 65

### Supérieur : 3 œuvres (durée maximum 25 minutes)

1/ **Imposé :** C. DEBUSSY « Nocturne »  
2/ **Au choix :** Une œuvre baroque ou classique  
3/ **Au choix :** Une œuvre romantique

### Excellence : 3 œuvres (durée maximum 30 minutes)

1/ **Imposé :** N. BENABDELJALIL « Frisson nocturne(\*) »

(\*) Avec l'aimable autorisation du compositeur et exclusivement pour le Concours International de Piano S.A.R. la Princesse Lalla Meryem.  
Pour la partition contactez : [nabil.benabdeljalil@yahoo.fr](mailto:nabil.benabdeljalil@yahoo.fr)

2/ **Au choix :** Une œuvre baroque ou classique  
3/ **Au choix :** Une œuvre romantique

## Virtuosite Prix/ Prizes

### GRAND PRIX DE SON ALTESSE ROYALE LA PRINCESSE LALLA MERYEM

**4000€**

offerts par l'Académie du Royaume du Maroc

\* **Tournée de concerts au Maroc**

offerte par l'Institut Français du Maroc

« **Prix Alexandre Rey Colaço** »

\* **Tournée de concerts aux Açores**

offerte par l'Institut Camões de Rabat et par la Direction Régionale des Açores

\* **Récital au Festival International « Cita con los classicos » (Espagne)**

offert par M. Daniel DEL PINO, Directeur artistique du Festival

### 2<sup>ème</sup> PRIX DE VIRTUOSITÉ

**2000€**

offerts par le Ministère de la Culture et de la Communication

\* **Concert « Virtuoses finalistes au Théâtre National Mohammed V de Rabat »**

offert par le Théâtre National Mohammed V et par l'Association Les Amitiés Musicales

\* **Récital au Festival de Musique de Mafra « Filipe de Sousa » (Portugal)**

offert par la Municipalité de Mafra

### 3<sup>ème</sup> PRIX DE VIRTUOSITÉ

**1000€**

offerts par la FONDATION NOUFISSA PHARMA 5

\* **Concert « Virtuoses finalistes au Théâtre National Mohammed V de Rabat »**

offert par le Théâtre National Mohammed V et par l'Association Les Amitiés Musicales

\* **Récital au Festival de Musique d'Abrantes (Portugal)**

offert par la Municipalité d'Abrantes

## Prix Spéciaux\*/ Special Prizes\*

<b>Prix spécial du Ministère de la Culture et de la Communication</b> Pour le meilleur interprète d'un compositeur marocain Offert par le Ministère de la Culture et de la Communication	5000 dh
<b>Prix spécial du Ministère de la Culture et de la Communication</b> Pour l'un des meilleurs talents marocains Offert par le Ministère de la Culture et de la Communication	5000 dh
<b>Prix spécial de l'AMCI</b> Pour le meilleur interprète d'un compositeur de l'Afrique Sub-Saharienne Offert par l'Agence Marocaine de Coopération Internationale AMCI	500 €
<b>Prix Spécial de l'AMCI</b> Pour le meilleur lauréat du continent africain Offert par l'Agence Marocaine de Coopération Internationale AMCI	500 €
<b>Prix spécial de l'Ambassade du BRÉSIL</b> Pour le meilleur interprète d'un compositeur brésilien Offert par l'Ambassade du Brésil	600 \$
<b>Prix spécial de l'Ambassade d'ESPAGNE</b> Pour le meilleur interprète d'un compositeur espagnol Offert par l'Ambassade d'Espagne	500 €
<b>Prix spécial de l'Ambassade de FRANCE</b> Pour le meilleur interprète d'un compositeur français Offert par l'Institut Français	5000 dh
<b>Prix spécial de l'Ambassade de FRANCE</b> Pour le meilleur interprète de Musique contemporaine Offert par l'Institut Français	5000 dh
<b>Prix spécial de l'Ambassade de HONGRIE</b> Pour le meilleur interprète de F. LISZT Offert par l'Ambassade de Hongrie	500 €
<b>Prix spécial de l'Ambassade de POLOGNE</b> Pour le meilleur interprète de F. CHOPIN Offert par l'Ambassade de Pologne	500 €
<b>Prix spécial de l'Ambassade du PORTUGAL</b> Pour l'un des meilleurs talents marocains Offert par l'Ambassade du Portugal	5000 dh
<b>Prix spécial AVUS MAROC</b> pour le meilleur interprète de Musique Romantique Offert par AVUS MAROC	5000 dh
<b>Prix spécial du CENTRE CULTUREL RUSSE, Science et Culture</b> Pour le meilleur interprète d'un compositeur russe Offert par le Centre Culturel Russe pour la Science et la Culture	500 €
<b>Prix spécial du GOETHE-INSTITUT de Rabat/Casablanca</b> Pour le meilleur interprète de C. WIECK-SCHUMANN Offert par le Goethe-Institut de Rabat/Casablanca	5000 dh

## Concerts, Bourses et Prix

### « Prix António Fragoso » Portugal

Concert offert par l'ASSOCIATION ANTÓNIO FRAGOSO dans le cadre des commémorations du centenaire de la mort du compositeur.

### CONCERTS pour Jeunes Lauréats marocains

Salle Gérard Philipe de l'Institut Français de Rabat Offert par l'INSTITUT FRANÇAIS DE RABAT

Festival Musical des Alizés à Essaouira

Offert par l'ASSOCIATION ESSAOUIRA-MOGADOR

### BOURSES pour MASTER-CLASS

\* La **Fondation Caisse de Dépôt et de Gestion CDG** offre **5 Bourses de perfectionnement** dans une Académie de Musique en Europe

\* La **Salzburg Mozarteum Foundation** offre une **Bourse de perfectionnement** pour l'**International Summer Academy of the Mozarteum** avec l'aimable soutien de la **Direction de la Culture de l'Office de la Chancellerie Fédérale d'Autriche** et avec l'appui de l'**Association de Coopération Autriche-Maroc**

\* L'**Institut Français du Maroc** offre une **Bourse de perfectionnement** dans une Académie de Musique en France

### MENTIONS Spéciales

\* Mention Spéciale « Ghita EL OUFIR » 2.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> J. EL ALAOUI

\* Mention Spéciale « Marie des AUBRYS » 2.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> Nicole FOUSSARD

### ■ Jeunes Pianistes 1

\* 1<sup>ère</sup> Mention 1<sup>er</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> J. EL ALAOUI

\* 1<sup>ère</sup> Mention 2<sup>ème</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> J. EL ALAOUI

### ■ Jeunes Pianistes 2

\* 1<sup>ère</sup> Mention 1<sup>er</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> J. EL ALAOUI

\* 1<sup>ère</sup> Mention 2<sup>ème</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> J. EL ALAOUI

### ■ Jeunes Pianistes 3

\* 1<sup>ère</sup> Mention, 1<sup>er</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> N. SERGHINI

\* 1<sup>ère</sup> Mention, 2<sup>ème</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par la Société KAMÉLIA

### ■ Jeunes Pianistes 4

\* 1<sup>ère</sup> Mention, 1<sup>er</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par la FONDATION NOUFISSA PHARMA 5

\* 1<sup>ère</sup> Mention, 2<sup>ème</sup> nommé 2.000,00 dh  
Offert par la FONDATION NOUFISSA PHARMA 5

### ■ Supérieur

\* 1<sup>er</sup> Prix, 1<sup>er</sup> nommé 3.000,00 dh  
Offert par M<sup>me</sup> S. BOUAYAD et M<sup>me</sup> N. SALMON

\* 1<sup>er</sup> Prix, 2<sup>ème</sup> nommé 3.000,00 dh  
Offert par la Société SOGELAB

### ■ Excellence

\* 1<sup>er</sup> Prix, 1<sup>er</sup> nommé 3.000,00 dh  
Offert par la FONDATION NOUFISSA PHARMA 5

\* 1<sup>er</sup> Prix, 2<sup>ème</sup> nommé 3.000,00 dh  
Offert par la FONDATION NOUFISSA PHARMA 5

À lire attentivement avant l'inscription.

## Conditions Générales

1/ Le Concours est ouvert aux pianistes de toutes nationalités, âgés de 10 ans à 32 ans aux **dates limites d'inscription** (voir article 2).

Le Concours comporte 2 catégories avec des limites d'âge : **Jeunes Pianistes** et **Virtuosité**

**Catégorie Jeunes Pianistes** : 6 degrés

Jeunes Pianistes 1 et 2 : de 10 à 13 ans inclus (à la date limite d'inscription)

Jeunes Pianistes 3 et 4 : jusqu'à 18 ans inclus (à la date limite d'inscription)

Supérieur et Excellence : jusqu'à 25 ans inclus (à la date limite d'inscription)

**Catégorie Virtuosité** : jusqu'à 32 ans inclus (à la date limite d'inscription)

## 2/ Dates limites d'inscriptions :

Degrés JP1, JP2, JP3, JP4 : **Mardi 31 Juillet 2018.**

Degrés Supérieur, Excellence et Virtuosité : **Samedi 1<sup>er</sup> Septembre 2018.**

Le Comité Organisateur se réserve le droit de limiter le nombre des participants dans certains degrés.

## 3/ Dossiers d'inscription :

Le Comité Organisateur est seul habilité à décider de l'admission des candidats qui seront avertis individuellement. Les dossiers d'inscription incomplets, non conformes, ou qui dépasseraient les dates limites d'inscription seront refusés. Les **dossiers complets**, de quelque provenance que ce soit, doivent être adressés **exclusivement** par voie électronique **concours.lalla.meryem@gmail.com**

Le dossier doit comporter obligatoirement les pièces suivantes :

- le bulletin d'inscription (téléchargeable sur le site web) dûment rempli et signé (pour les candidats mineurs : signature des parents),
- 2 photos d'identité récentes,
- 1 copie bien lisible d'une pièce d'identité comportant la photo du candidat,
- 1 attestation du professeur ou un certificat de l'établissement où le candidat fait ses études pianistiques, ou un Curriculum-Vitae,
- un justificatif (photocopie du reçu du virement bancaire ou du versement en espèces) de paiement des droits d'inscription, réglés pour l'édition en cours, pour chaque inscription et pour chaque degré et qui ne seront en aucun cas remboursés aux candidats retenus :

■ **Catégorie Jeunes Pianistes : 500 dirhams**

■ **Catégorie Virtuosité : 600 dirhams**

Le règlement s'effectuera au nom de l'Association Les Amitiés Musicales :

- pour les résidents au Maroc : par virement bancaire ou versement en espèces au numéro de compte suivant : 181 810 21214 7266604 000 2 09 à la Banque Populaire Rabat Ryad (ou toute autre agence de la Banque Populaire).

- pour les non-résidents au Maroc : par virement bancaire\*) Code SWIFT : BCPOMAMC suivi du numéro de compte : 181 810 21214 7266604 000 2 09 à la BANQUE POPULAIRE Rabat Ryad.

**Attention : les versements postaux et les mandats postaux ne seront pas acceptés.**

4/ Dès acceptation de son dossier d'inscription, le candidat recevra une notification d'acceptation de son dossier **par e-mail**.

5/ Un candidat n'a le droit de s'inscrire que dans un seul degré.

## L'hébergement

6/ L'hébergement gratuit dans un hôtel au centre de Rabat est offert à tous les candidats **répondant aux critères suivants** :

- Acceptation du dossier d'inscription complet dans les dates limite d'inscription,
- Candidats majeurs non accompagnés et non-résidents au Maroc,
- Envoi par mail de la copie du ticket d'avion électronique **avant le Mercredi 10 Octobre 2018.**

## Le Jury

7/ Le Jury est composé de pianistes et de musiciens de différentes nationalités de renommée internationale dont l'identité ne sera rendue publique qu'à l'approche du Concours.

8/ Le Jury se réserve le droit d'interrompre certaines exécutions et de ne pas accorder tous les Prix : ses décisions sont irrévocables. En cas de partage des voix, celle du Président du Jury est prépondérante.

9/ Les délibérations du Jury sont régies par un règlement interne.

Après l'annonce publique des résultats et sans déranger les horaires des épreuves, les membres du Jury qui le souhaitent, sont autorisés à communiquer quelques commentaires et appréciations aux candidats.

10/ Ne sont pas communiqués aux membres du Jury : le nom du professeur ou de l'établissement où le candidat poursuit ses études et le C.V.

## Déroulement du Concours

11/ **Catégorie Virtuosité : Grand Prix de S.A.R la Princesse LALLA MERYEM** : les lauréats de ce Grand Prix ne sont pas autorisés à concourir une deuxième fois. La notion d'ex-æquo est exclue.

12/ Aucun changement dans le programme musical imposé n'est accepté ; en cas d'erreur de morceau, le candidat est écouté mais non noté. Les arrangements d'œuvres ne sont pas acceptés : les textes originaux sont les seuls valables. L'exécution de mémoire est **obligatoire**.

Dans le cas où quelques œuvres des programmes au choix proposés par les candidats des degrés Supérieur, Excellence ou Virtuosité ne seraient pas au niveau requis, la Direction Artistique du Concours se réserve le droit de refuser les dossiers d'inscription.

13/ Les candidats sont priés d'être présents au jour et à l'heure indiqués sur le site web du Concours.

14/ Les lauréats sont tenus **d'assister personnellement** à la **Cérémonie de Clôture** pour la remise des Prix ; en cas d'absence, **ils perdront automatiquement leur droit de récompense**, hormis les cas d'empêchements justifiés reconnus valides par le Comité organisateur du Concours.

15/ Les premiers nommés des Catégories Jeunes Pianistes et Virtuosité, certains lauréats de Prix spéciaux désignés par le Jury, seront appelés à jouer au Concert de Clôture et ne peuvent prétendre à aucune rémunération. Les concerts proposés en tant que Prix aux lauréats n'impliquent pas l'attribution de cachets.

Le Concours ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable des offres émanant de ses partenaires (prix, concerts, bourses, masters-class...) et ne reconnaît donc aucune responsabilité juridique en cas d'éventuelles défaillances.

16/ Tous les enregistrements, images et sons, sont la propriété du Concours. Ils pourront être diffusés en direct et/ou en différé par la radio, la télévision, sur internet et à travers d'autres supports de communication dans le monde entier.

17/ Les dates et heures des épreuves prévues initialement pourraient être modifiées : dans ce cas, les candidats concernés par cette modification seront avertis individuellement dans les meilleurs délais.

## 18/ Ordre de passage des candidats :

L'ordre de passage des candidats de la **Catégorie Jeunes Pianistes** et de la **Catégorie Virtuosité**, sera indiqué sur le site web du Concours **environ 10 jours avant le début des épreuves**.

19/ La tenue vestimentaire des candidats lors des épreuves et de la Cérémonie de Clôture **doit être correcte**.

Toute infraction vestimentaire ou comportementale au règlement du concours de la part du candidat, entraîne d'office son élimination du concours.

20/ Le Comité Organisateur du Concours se réserve le droit de modifier, en cas de besoin, tout point de ce règlement, et en informera les candidats.

Seul le texte français du règlement fait foi.

# Rules

## Please read carefully before registration

### General Conditions :

1/ The Competition is open to pianists of all nationalities aged 10 to 32 years old **at the time of the registration deadlines** (see Article 2).

The Competition has 2 categories with age limits: **Young Pianists** and **Virtuosity**.

**Young Pianists category :** 6 levels

Young Pianists 1 and 2 : 10 to 13 years old **(at the time of the registration deadline)**

Young Pianists 3 and 4 : up to 18 years old **(at the time of the registration deadline)**

Superior and Excellence : up to 25 years old **(at the time of the registration deadline)**

**Virtuosity category :** up to 32 years old **(at the time of the registration deadline)**

### 2/ Registration deadlines :

Young Pianists 1, 2, 3 and 4 levels: **Tuesday, July 31, 2018**

Superior and Excellence levels and Virtuosity category: **Saturday, September 1st, 2018**

The Organizing Committee reserves the right to limit the number of participants in some levels.

### 3/ Registration applications :

Only the Organizing Committee is empowered to decide on the admission of candidates who will be notified individually. Registration applications which are incomplete, non-compliant or exceeding the registration deadlines will be rejected. **Complete application packages**, from any place whatsoever, must be sent **exclusively** by e-mail **concours.lalla.meryem@gmail.com**.

The application package must contain the following documents :

- the registration form (downloadable from the website) fully completed and signed (for candidates under the age of majority : signature of parents),
- 2 recent identity/passport photos,
- 1 copy, clearly legible, of an identity document with the photo of the candidate,
- 1 certificate from the candidate's piano teacher or from the school where the candidate studied piano, or 1 Curriculum Vitae,
- 1 proof (photocopy of the receipt of bank transfer or bank deposit) of payment of the registration fees corresponding to the current edition, paid for each registration and each level and which will not be refunded back to admitted candidates under any circumstances.

☐ **Young pianists category : 500 dirhams**

☐ **Virtuosity category : 600 dirhams**

**Payment will be made in the name of the ASSOCIATION LES AMITIÉS MUSICALES :**

- **For candidates living in Morocco :** by bank transfer or by bank deposit to the following account number : 181 810 21214 7266604 000 2 09 at the BANQUE POPULAIRE Rabat Ryad (or any other branch of the Banque Populaire).

- **For candidates living out of Morocco :** by bank transfer (\*)SWIFT Code : BCPOAMMC followed by the account number : 181 810 21214 7266604 000 2 09 at the BANQUE POPULAIRE Rabat Ryad.

**Important : postal transfers and postal orders will not be accepted.**

4/ Candidates will receive a notification of acceptance of their registration applications by e-mail.

5/ A candidate has the right to register only in one degree.

### Accommodation :

6/ Free accommodation in a hotel in the center of Rabat is available to all candidates **who meet the following criteria :**

- Acceptance of the complete registration file within the registration deadline,
- Candidates over the age of majority, unaccompanied, and non-resident in Morocco,
- Sending by e-mail the copy of the electronic flight ticket **before Wednesday, October 10, 2018.**

### The Jury :

7/ The Jury is composed of internationally renowned pianists and musicians of different nationalities, whose identity will only be released as the Competition approaches.

8/ The Jury reserves the right to stop some performances and not to award all Prizes: its decisions are final. In the event of a tie, the President of the Jury has the casting vote.

9/ The Jury's deliberations are governed by internal rules.

After the public announcement of the results and without disturbing the tests schedule, the members of the Jury who wish are allowed to communicate some comments and appreciations to the candidates.

10/ Neither the candidate's C.V. nor the name of his/her piano teacher or school is communicated to the members of the Jury.

### Competition procedure :

11/ **Virtuosity category : Grand Prize of H.R.H. Princess LALLA MERYEM :** Former winners of this Grand Prize are not allowed to compete again. There is no ex-aequo for this prize.

12/ No change is accepted in the compulsory musical program. In case of error of the played piece, the candidate is listened but not graded. The arrangements of works are not accepted: only original texts are valid. Playing from memory is **required**.

If some works proposed by candidates for their program of choice in Superior degree, Excellence degree or Virtuosity category do not meet the required level, the Artistic Direction of the Competition reserves the right to reject their registration applications.

13/ Candidates are required to be present at the date and time specified on the website of the Competition.

14/ The laureates are required **to personally attend the Closing Ceremony** for the prize-giving. In case of absence, **they will automatically lose their right of award** unless impediment with justification recognized as valid by the Competition Organizing Committee.

15/ The first nominated laureates of Young Pianists and Virtuosity categories as well as some special prize winners designated by the Jury, will be asked to play at the Closing Concert and can not expect to be remunerated. The concerts proposed as Prizes to the laureates do not involve fee payment.

Under any circumstances, the Competition can not be held responsible for offers from its partners (prizes, concerts, grants, masters-class ...) and therefore does not recognize any legal responsibility in case of possible failures.

16/ All recordings, images and sounds, are the property of the Competition. They can be broadcast live and/or delayed by radio, television, internet and other communication media around the whole world.

17/ Initially scheduled date and time of rounds could be modified: in this case, candidates affected by this change will be individually notified as soon as possible .

### 18/ Playing order of candidates :

The running-order of the candidates of the **Young Pianists category** and **Virtuosity category** will be indicated on the Competition website **approximately 10 days before the beginning of the Competition.**

19/ **The clothing** of candidates during the tests and the Closing Ceremony **should be correct.**

Any violation of the Competition rules concerning clothing or behavior by candidates will automatically lead to their elimination from the competition.

20/ The Competition Organizing Committee reserves the right to modify, if necessary, any point of these rules and will inform candidates of the changes. Only the French text of rules will be taken into consideration in case of dispute or misunderstanding.